

CE QUI TIEN'T, RÉSISTE  
WAS HÄLT, DASHÄLT

125 Jahre  
ans  
ARaymond

24.06. – 01.10.2023

drei länder museum  
musée des trois pays  
lörrach





Der Eintritt in die Ausstellung ist frei!

## Was hält, das hält...

**125 Jahre ARaymond  
im Dreiländereck**

**24. Juni – 1. Oktober 2023**

Das international arbeitende Netzwerk von ARaymond – seit 5 Generationen familiengeführt – ist heute eines der weltweit führenden Unternehmen in der Befestigungstechnik aus Metall und Kunststoff. In Lörrach ist das 1865 im französischen Grenoble gegründete Unternehmen seit 1898 ansässig und seit Beginn wichtiger Teil der regionalen Wirtschaftsgeschichte. Ursprüngliches Betätigungsfeld war die Herstellung von Druckknöpfen, Schnallen und Ösen für die Schuh-, Handschuh- und Lederwarenindustrie. Bereits in den ersten Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts wurden Kontakte zu Automobilherstellern geknüpft, nach und nach wurden Produktsortiment und Kundenspektrum massiv ausgeweitet und Befestigungselemente aus Kunststoff mit aufgenommen.

Heute produziert das Unternehmen für die globale Automobilindustrie, deren Zulieferanten und andere Branchen jährlich Milliarden von Produkten und ist mit 29 Produktionsstandorten in 25 Ländern weltweit vertreten.

Die Ausstellung im Hebelsaal präsentiert die erfolgreiche Unternehmensgeschichte – die seit 125 Jahren fest im Dreiländereck verankert ist – und zeigt die Transformation des Unternehmens in die Zukunft. Neben den Produkten, fortschreitenden Technologien und Innovationen stehen die Menschen sowie die unternehmerische Verantwortung für Region und Umwelt im Fokus.

## Ce qui tient, résiste ...

ARaymond – 125 ans dans la  
région des trois frontières

24 juin – 1<sup>er</sup> octobre 2023

Géré par la famille Raymond depuis cinq générations, le réseau international ARaymond est aujourd'hui l'un des leaders mondiaux dans le domaine des techniques de fixation en métal et en plastique. Fondée en 1865 à Grenoble, l'entreprise est installée à Lörrach depuis 1898 et fait partie intégrante de l'histoire économique de la région depuis ses débuts. Le domaine d'activité initial était la fabrication de boutons-pression, de boucles et d'œilletons pour l'industrie de la chaussure, de la ganterie et de la maroquinerie. Dès les premières décennies du 20<sup>e</sup> siècle, des contacts ont été noués avec les constructeurs automobiles. Par la suite, dans les années 1950, l'entreprise élargit sa clientèle et sa gamme de produits et lance la fabrication des éléments de fixation en plastique.

Aujourd'hui, ARaymond fournit chaque année des milliards de produits pour l'industrie automobile mondiale et ses fournisseurs, ainsi que pour diverses autres filières. Elle est présente dans le monde entier avec 29 sites de production dans 25 pays.

L'exposition dans la Salle Hebel dresse un aperçu sur le succès et l'histoire de l'entreprise depuis 125 ans dans la région des trois frontières et montre la transformation de l'entreprise vers l'avenir. En plus des produits, des innovations et technologies progressives, la dimension humaine et la responsabilité de l'entreprise envers la région et l'environnement sont une priorité de l'entreprise.

L'entrée à l'exposition est gratuite !

## Die ständige Dreiländerausstellung

Die interaktive Dreiländerausstellung informiert auf 1000 m<sup>2</sup> in deutscher und französischer Sprache über die Geschichte des Oberrheins und die drei Länder Frankreich, Deutschland und Schweiz. Ihre grenzüberschreitende Ausrichtung ist einzigartig, die Mitmachstationen sind attraktiv und unterhaltsam für Kinder und für Erwachsene.

Das Museumsteam organisiert gerne Gruppenführungen für Kinder, Jugendliche oder Erwachsene durch die Dreiländerausstellung.

**Alle Angebote und Informationen unter:**

[www.dreilaendermuseum.eu/de/anschauen/fuehrungen](http://www.dreilaendermuseum.eu/de/anschauen/fuehrungen)

**Zum Jubiläum für alle ARaymond-Mitarbeiter und deren Angehörige bei Vorlage des Firmenausweises freier Eintritt ins Dreiländermuseum!**



## L'exposition permanente des Trois Pays

L'exposition interactive informe sur l'histoire de la région du Rhin supérieur et des trois pays France, Allemagne et Suisse sur une surface de 1000 m<sup>2</sup>, en allemand et en français. Son caractère transfrontalier est unique, les stations interactives sont divertissantes pour les enfants comme pour les adultes.

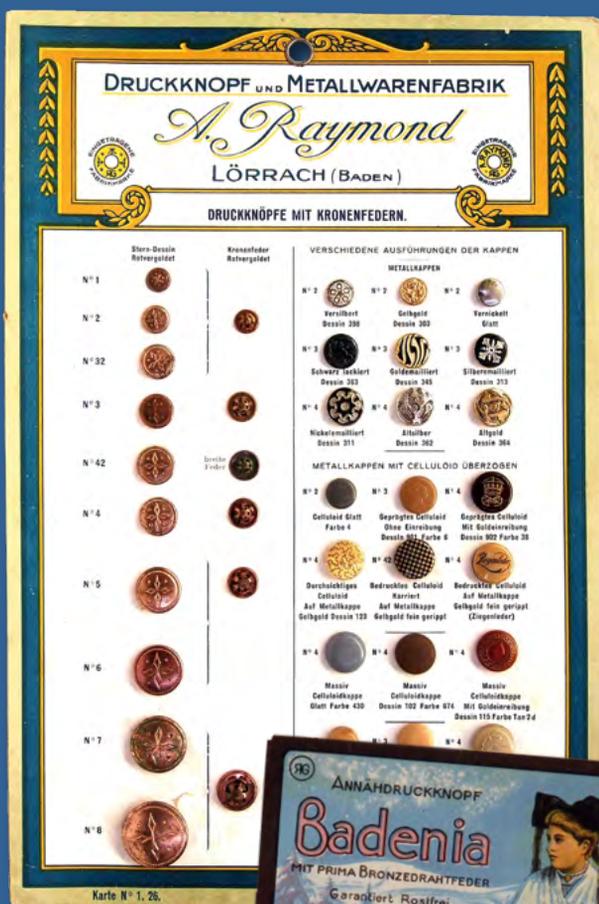
Le service de médiation organise des visites générales et thématiques de l'exposition des Trois Pays pour les groupes d'enfants, de jeunes et d'adultes.

**Les renseignements se trouvent sur le site Internet:**

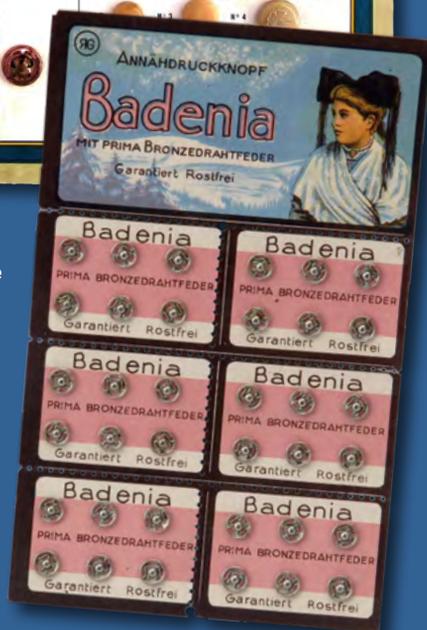
[www.dreilaendermuseum.eu/fr/decouvrir/visites-guidees](http://www.dreilaendermuseum.eu/fr/decouvrir/visites-guidees)

**ARaymond prend en charge les frais d'entrée au musée pour ses employés et leurs familles sur présentation du badge de l'entreprise !**





Dessin-Kappen für  
Kronenfeder-Druckknöpfe  
und Verkaufskarte für  
Annäh-Druckknöpfe,  
1930er Jahre  
(Sammlung DLM)



## Veranstaltungen Agenda

Sofern nicht anders vermerkt, finden alle Termine im Dreiländermuseum statt.

Veranstaltungen im **Hebelsaal** können zu Wartezeiten für individuelle Besucher der Ausstellung „Was hält, das hält ...“ führen.

**Alle Veranstaltungen finden Sie auch online unter:**  
[www.dreilaendermuseum.eu/de/anschauen/veranstaltungen](http://www.dreilaendermuseum.eu/de/anschauen/veranstaltungen)

Sauf mention contraire, le musée des Trois Pays est le lieu de toutes les manifestations.

Les manifestations en Salle Hebel peuvent entraîner des temps d'attente pour les visiteurs individuels de l'exposition « Ce qui tient, résiste... »

**L'agenda complet est en ligne :**  
[www.dreilaendermuseum.eu/fr/decouvrir/agenda](http://www.dreilaendermuseum.eu/fr/decouvrir/agenda)



Verwaltungs- und Versandgebäude in der Teichstraße in Lörrach, nach 1945 (Firmenarchiv ARaymond)

**Freitag, 23. Juni 2023, 13 Uhr**

### Ausstellungseröffnung im Hebelsaal

Geschlossene Veranstaltung –  
kein individueller Ausstellungsbesuch möglich!

**Freitag, 30. Juni 2023, 18 Uhr**

### Vortrag: Von der Chnopfi zu ARaymond – 125 Jahre Arbeit am „Zusammenhalten“

Ein Gang durch die Firmengeschichte  
mit Historiker Hubert Bernat,  
Eintritt frei

Firmengründer  
Albert Pierre Raymond  
(1840 – 1913), 1895  
(Sammlung DLM)

**Sonntag, 2. Juli 2023, 11 – 16 Uhr**

### ARaymond heute und morgen – Infotag und aktuelle Produkt-Highlights

Mitarbeiter der Firma geben Auskunft  
und kommen gerne mit Besuchern in  
der Ausstellung ins Gespräch



**Sonntag, 2. Juli 2023, 15 Uhr**

### Stadtrundgang: Führung durch das Industrierevier rund um ARaymond

Mit Historiker Hubert Bernat  
Treffpunkt:  
Im Innenhof des  
Dreiländermuseums



Gründungsgebäude in der  
Teichstraße in Lörrach, 1898  
(Firmenarchiv ARaymond)

**Sonntag, 23. Juli 2023, 11 – 16 Uhr**

### Kreatives Basteln mit ARaymond-Teilen

Für kleine und große Kinder in der Ausstellung,  
ohne Anmeldung, ohne Kosten

**Sonntag, 6. August 2023, 11 – 16 Uhr**

### ARaymond heute und morgen – Infotag und aktuelle Produkt-Highlights

Mitarbeiter der Firma geben Auskunft und kommen gerne mit  
Besuchern in der Ausstellung ins Gespräch

Montage der Druckknopf-Kappen, 1930er Jahre  
(Firmenarchiv ARaymond)





Büroansicht, 1930er Jahre (Firmenarchiv ARaymond)

**Sonntag, 6. August 2023, 15 Uhr**

### Stadtrundgang: Führung durch das Industrieviertel rund um ARaymond

Mit Historiker Hubert Bernnat

Treffpunkt: Im Innenhof des Dreiländermuseums

**Sonntag, 3. September 2023, 11 – 16 Uhr**

### ARaymond heute und morgen – Infotag und aktuelle Produkt-Highlights

Mitarbeiter der Firma geben Auskunft und kommen gerne mit Besuchern in der Ausstellung ins Gespräch

Neue Firmenzentrale in der Teichstraße in Lörrach, Bezug 2024 (Firmenarchiv ARaymond)



**Sonntag, 3. September 2023, 15 Uhr**

### Stadtrundgang: Führung durch das Industrieviertel rund um ARaymond

Mit Historiker Hubert Bernnat

Treffpunkt: Im Innenhof des Dreiländermuseums

**Samstag, 9. September 2023, 11 – 15 Uhr**

### Infotag zum Berufseinstieg bei ARaymond

Reinschauen und sich informieren über Ausbildung und Karriere-möglichkeiten



Metallvorfertigung in Weil am Rhein, 2023 (Firmenarchiv ARaymond)

**Sonntag, 1. Oktober 2023, 11 – 14 Uhr**

### Musikalische Matinée mit der „Chnopfi-Combo“ zum Ausstellungsende

Mit Bekanntgabe der Gewinner des ARaymond-Schätzspiels Im Hebelsaal

Firmengelände von Werk Weil am Rhein, 2016 (Firmenarchiv ARaymond, Fotograf Erich Meyer)



## weiß + schwarz Bernd Völkle und Albert Schöpflin Scopin

15. Juli – 27. August 2023

### Eine Ausstellung des Vereins Bildende Kunst Lörrach e.V.

Erwarten Sie keine Milde im späten Werk der beiden Künstler Bernd Völkle und Albert Schöpflin Scopin. Kompromisslos loten beide bis hin zu scheinbar absurden Installationen (Völkle) und bizarren schwarzen Bitumenflächen (Schöpflin) ihren Schaffensprozess aus. Dieser ist noch immer – längst von nur Bildhaftem gelöst – spielerisch, experimentell. Wo sie gegenständlich scheinen, verweisen sie auf abstrakte Dimensionen und Abstraktes wird in seiner Projekthaftigkeit gegenständlich. Bei so viel Gemeinsamem sind dann doch die abenteuerlichen Wege von Völkle und Schöpflin überraschend verschieden. Diese zu verfolgen ist für den Betrachter ein eindrucksvolles Erlebnis.

**Eröffnung: Freitag, 14. Juli 2023, 19 Uhr**

Kunstwerke von Scopin (links) und B. Völkle (rechts)



## Vom Traum der FREIHEIT

1848/49 und heute

## Du rêve de LIBERTÉ

1848/49 et aujourd'hui

21. September 2023 – 19. Mai 2024

Die Jahre 1848 und 1849 brachten für Frankreich, Baden und die Schweiz tief greifende Veränderungen. „Wohlstand, Bildung und Freiheit für alle“ lauteten die Ziele, als Gustav Struve am 21. September 1848 erstmals in Lörrach die „Deutsche Republik“ ausrief. 175 Jahre später thematisiert eine Jubiläumsausstellung den Einsatz für Demokratie und Menschenrechte, der bis heute nichts von seiner Aktualität verloren hat.

Friedrich Kaiser, Einzug der Freischärler in Lörrach am 20. April 1848, Öl auf Leinwand (Sammlung DLM)



## Informationen

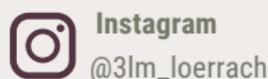
### Öffnungszeiten

Dienstag – Sonntag: 11 – 18 Uhr;  
Gruppenbesuche nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

### Eintrittspreise

Erwachsene: 3 €  
Ermäßigt: 1 €  
Familienkarte: 4 €

## Social Media



## Informations

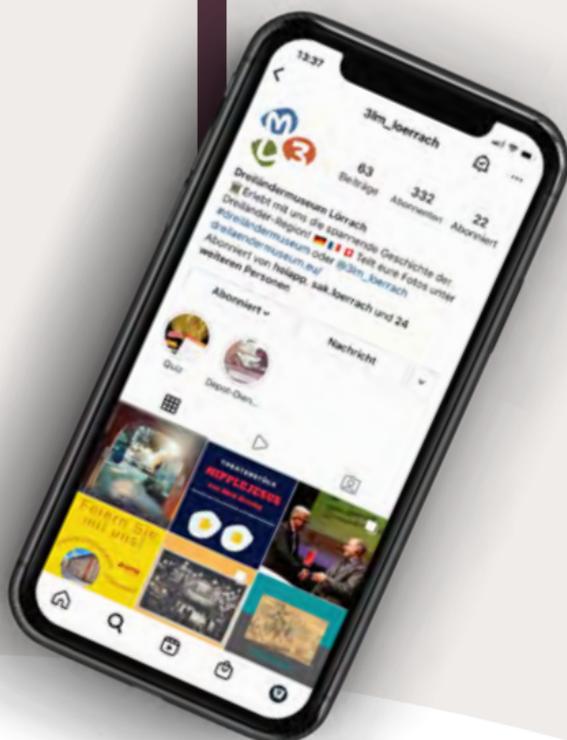
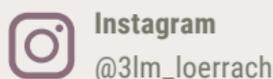
### Heures d'ouvertures

Du mardi au dimanche: 11h – 18h;  
Visites de groupes possibles à tout moment et sur réservation.

### Tarifs d'entrée

Adultes: 3 €  
Tarif réduit: 1 €  
Carte famille: 4 €

## Réseaux sociaux



## Dreiländermuseum Musée des Trois Pays

Basler Straße 143, D-79540 Lörrach  
+49 (0) 7621 415 150  
museum@loerrach.de  
www.dreilaendermuseum.eu

